



## Haben Sie ein Nachbarschaftsproblem?

Lärm, Pflanzen, Beschädigungen, Arbeiten, Tiere, Eigentumsrecht, usw.  
Zögern Sie nicht ! Treffen Sie sich mit einem/einer Mediator/in auf der Gemeinde !

**NEU!**

- Mediation
- ist freiwillig und vertraulich
  - gratis für die beteiligten Parteien, die Gemeinde übernimmt die Bezahlung der Mediatoren
  - ermöglicht Lösungen unter Berücksichtigung der Interessen aller zu finden
  - bietet eine Alternative zu teuren gerichtlichen Verfahren
  - appelliert an die Verantwortung der Parteien

## Have you got neighbourhood issues?

Noises, plantations, damages, constructions, animals, property right, etc.  
Don't wait any longer ! Come and meet a mediator at the municipality!

**NEW!**

- Mediation
- is a voluntary procedure and based on trust
  - without fees for the parties, the municipality is paying the mediators
  - enables finding solutions which take into consideration the interests of every party
  - offers an alternative to costly legal procedures
  - appeals to the responsibility of every party

## Tem algum problema com a vizinhança?

Sons, plantações, degradações, trabalhos, animais, direitos de propriedade, etc.  
Não espere mais! Venha reunir-se com um(a) mediador(a) no município !

**NOVO!**

- Mediação
- é voluntária e confidencial
  - é gratuito para todos os cidadãos
  - permite encontrar soluções de acordo com os interesses de cada um
  - pode ser uma alternativa aos processos judiciais caros
  - apela à responsabilidade dos partidos